

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

Band: 59 (1972)

Heft: 1: Geschäftshäuser - Bürohäuser

Artikel: Arbeitszentrum des Schweiz. Fleckviehzuchtverbandes in Zollikofen BE
: Architekt Edwin Rausser BSA/SIA, Bern

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-45777>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

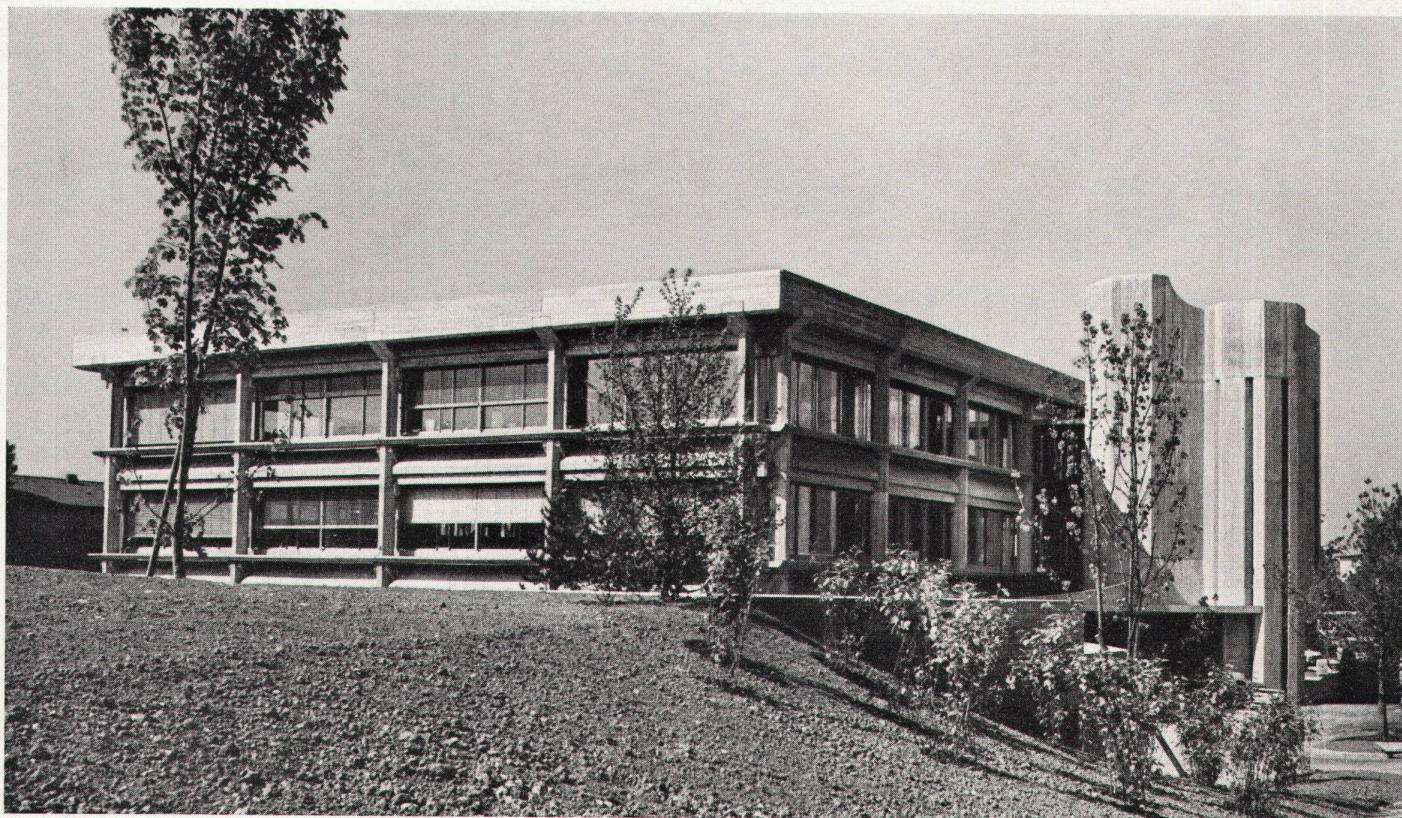
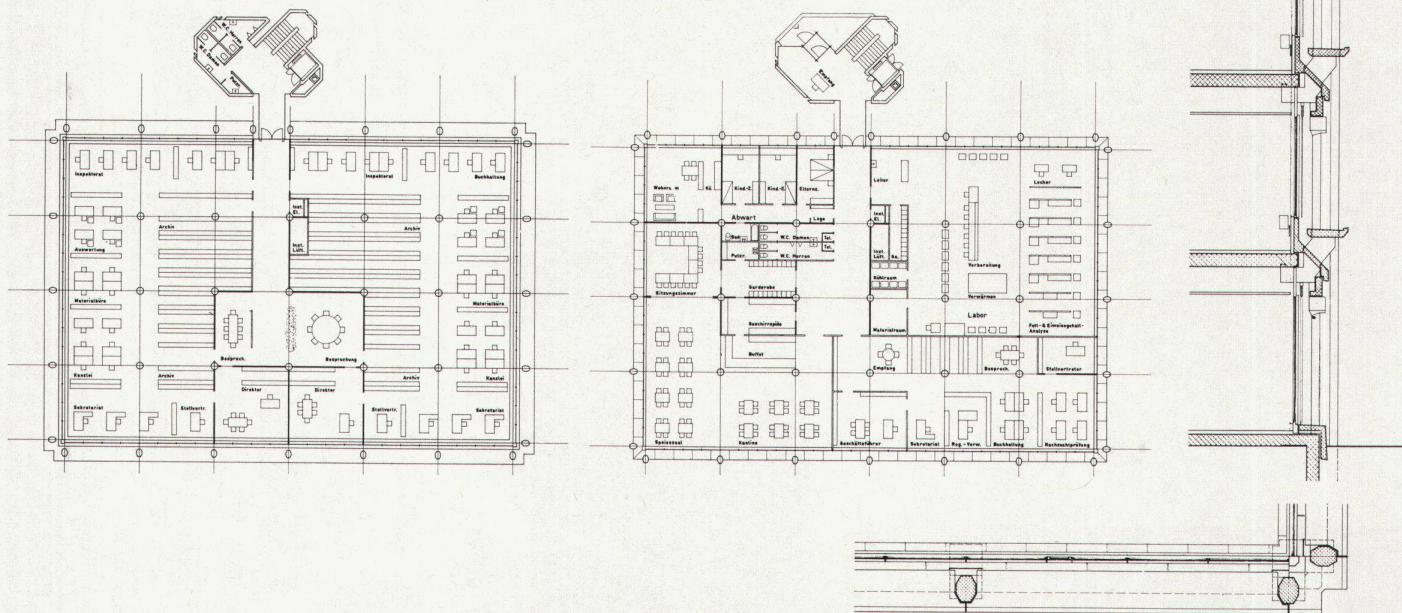
Download PDF: 09.07.2025

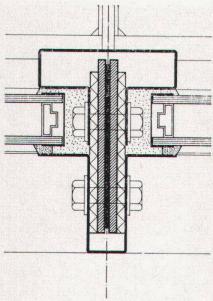
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Arbeitszentrum des Schweiz. Fleckviehzuchtverbandes in Zollikofen BE

Architekt: Edwin Rausser BSA/SIA, Bern
Mitarbeiter: Markus Gierisch SIA und Pierre Cléménçon
Ingenieure: Walder + Dr. von Gunten SIA, Bern
Mitarbeiter: H. Studer

Klimaingenieur: H. Walter SIA, Bern
Baujahr: 1968–1970
Photos: J. Bernhardt; F. Rausser





Detail der Verglasung



Das Verwaltungs- und Laborgebäude des Schweizerischen Fleckviehzuchtverbandes umfaßt den Hauptbau mit drei frei unterteilbaren Geschossen, den Treppenturm mit fixen Installationen und den vertikalen Verbindungen. Im Erdgeschoß sind Milchlabor und Kantine, in den oberen Geschossen die Administration, die Milchleistungsprüfung mit Datenverarbeitung sowie das Herdebuch organisiert. Die Betonelemente wurden auf der Baustelle gegossen und ohne Gerüst montiert. Der Steg diente während des Baus der Montage der Fenster und des Sonnenschutzes und hat jetzt die Funktion eines permanenten Gerüstes für die Reinigung. Verglasung mit verschraubten, isolierten Chromstahl-Hutprofilen

L'immeuble administratif et de recherche de la Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge se compose du bâtiment principal avec trois niveaux librement subdivisibles, la tour d'escalier avec des installations fixes et des raccordements vitaux. Au rez-de-chaussée sont installés le laboratoire d'analyse du lait et la cantine, aux étages supérieurs se trouvent la section de contrôle du rendement laitier avec le centre de traitement des données, ainsi que le «Herdbook» (répertoire des troupeaux). Les éléments en béton ont été coulés sur le chantier même et montés sans échafaudage. La passerelle a servi pendant la construction au montage des fenêtres et des pare-soleil; elle remplit à présent la fonction d'échafaudage permanent pour le nettoyage. Vitres avec profils de serrage vissés, isolés et en acier chromé

The administration and research building of the Swiss Cattle Breeders' Association comprises the main tract with three flexibly subdivisible floors, the high-rise stairwell with fixed installations and the vertical communications facilities. On the ground-floor there are a milk research laboratory and a canteen, on the upper levels the administration offices, the milk testing department with data processing installation as well as the herd registration department. The concrete elements were poured in situ and assembled without scaffolding. The catwalk was used during construction for the assembly of the windows and the sunbreak and now has the function of a permanent scaffold for cleaning purposes. Glazing with bolted, insulated chromium-steel sections

